

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	589 - 591	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	592	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	593	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	594 - 596	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Do RAV Right Coalition

A. Cameron Ward
A. Cameron Ward & Company

v. (31957)

**Jan Hagen, in his Capacity as the Project
Assessment Director, Environmental Assessment
Office, for the Richmond / Airport / Vancouver
Rapid Transit Line Project, et al. (B.C.)**

George H. Copley, Q.C.
A.G. of British Columbia

DATE FILED: 30.03.2007

Johnny Di Iorio

Daniel Royer
Labelle, Boudrault, Côté & Ass.

c. (31959)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Lori Renée Weitzman
P.G. du Québec

DATE DE PRODUCTION: 02.04.2007

Centre d'affaires des galeries inc.

Samuel Proulx Lemire

c. (31960)

Ville de Québec (Qc)

Sonia Gagnon
Giasson & Associés

DATE DE PRODUCTION: 02.04.2007

Rune Brattas

Rune Brattas

v. (31966)

9088-2895 Quebec Inc. (Que.)

Alain Boisvert
Boisvert, Champoux

DATE FILED: 02.04.2007

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of
British Columbia**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Leah Greathead
A.G. of British Columbia

v. (31963)

William Bolster, et al. (B.C.)

Frances M. Kelly
Community Legal Assistance Society

DATE FILED: 03.04.2007

A.D.

A.D.

c. (31969)

C.G. (Qc)

John Turpin
Chorel, Pellerin, Turpin

DATE DE PRODUCTION: 03.04.2007

Daniel Taillefer

Daniel Taillefer

c. (31978)

Clarica, Compagnie d'assurance sur la vie (Qc)

Luc Deshaies
Gowling, Lafleur, Henderson

DATE DE PRODUCTION: 04.04.2007

Michel Deschênes

Michel Deschênes

c. (31931)

Ghislaine Gagné (Qc)

Giulio B. Vani
Peizler & Vani

DATE DE PRODUCTION: 05.04.2007

Nidal Joad

Nidal Joad

c. (31965)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Henri-Pierre La Brie

P.G. du Québec

DATE DE PRODUCTION: 05.04.2007

David Mishibinjima

Brian Eyolfson

Aboriginal Legal Services of Toronto Inc.

v. (31967)

Attorney General of Canada (F.C.)

Sharon McGovern

A.G. of Canada

DATE FILED: 05.04.2007

Louis Soccio

Jean-Pierre Ménard

Ménard, Martin

c. (31968)

Maurice Leduc (Qc)

Daniel W. Payette

McCarthy, Tétrault

DATE DE PRODUCTION: 10.04.2007

David Mostyn Pritchard

Rod Holloway

Legal Services Society of British Columbia

v. (31970)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Kathleen M. Ker

A.G. of British Columbia

DATE FILED: 10.04.2007

Allan H. Root, et al.

Sara Blake

A.G. of Ontario

v. (31972)

Andrew Adam Ferri (Ont.)

Angelo Fazari

Leon, Taylor & Fazari

- and between -

Chief of the Niagara Regional Police Service

Gary Nicholls, et al.

Terry Marshall

v. (31972)

Pasquale Mammoliti (Ont.)

Luigi W. De Lisio

DATE FILED: 10.04.2007

Naipaul Baldeo

Ronald P. Poulton

Mamann & Associates Immigration
Lawyers

v. (31973)

**The Minister of Citizenship and Immigration
(F.C.)**

John H. Sims, Q.C.

A.G. of Canada

DATE FILED: 10.04.2007

William Walker

Alan D. Gold

Gold & Associates

v. (31974)

Her Majesty the Queen (Ont.)

John S. McInnes

A.G. of Ontario

DATE FILED: 10.04.2007

Ryan Eichmanis

Kristopher H. Knutsen, Q.C.
Carrel & Partners

v. (31977)

**Wawanesa Mutual Insurance Company, et al.
(Ont.)**

C. Kirk Boggs
Lerners

DATE FILED: 11.04.2007

Gregory E.G. Thomlison

Brian H. Greenspan
Greenspan, Humphrey, Lavine

v. (31843)

United States of America, et al. (Ont.)

Kevin Wilson
A.G. of Canada

DATE FILED: 12.04.2007

Roger Holland

Reynold A.J. Robertson
Robertson, Stromberg, Pedersen

v. (31979)

**The Government of Saskatchewan as represented
by the Minister in Charge of Saskatchewan
Agriculture, Food and Rural Revitalization, John
Doe and Jane Doe (Sask.)**

Barry J. Hornsberger, Q.C.
A.G. of Saskatchewan

DATE FILED: 12.04.2007

APRIL 23, 2007 / LE 23 AVRIL 2007

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Charron and Rothstein JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Charron et Rothstein**

1. *Eifion Wyn Roberts v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (By Leave) (30282)
2. *Trude Oliver v. Christopher Severance, et al.* (P.E.I.) (Civil) (By Leave) (31870)
3. *Soheil Mahbud Javid v. Lisa Marlane Kurytnik* (B.C.) (Civil) (By Leave) (31877)
4. *National Steel Car Limited v. United Steel Workers of America, Local 7135* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31851)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Fish JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Fish**

5. *William Turchin c. États-Unis d'Amérique, représentés par le Procureur général du Canada, et al.* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (31481)
6. *Confédération des syndicats nationaux c. Procureur général du Canada* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31809)
7. *Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida Inc., et al. c. Procureur général du Canada* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31810)

**CORAM: Binnie, Deschamps and Abella JJ.
Les juges Binnie, Deschamps et Abella**

8. *Nicoletta Eliopoulos, Litigation Trustee of the Estate of George Eliopoulos, et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario, as represented by the Minister of Health and Long-Term Care* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31783)
9. *MTS Allstream Inc. v. City of Toronto* (F.C.) (Civil) (By Leave) (31837)
10. *MTS Allstream Inc. v. City of Calgary* (F.C.) (Civil) (By Leave) (31838)

19.04.2006

Aplin & Martin Consultants Ltd.

v. (31802)

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of
British Columbia as represented by the Ministry of
Water, Land and Air Protection (B.C.)**

(Leave)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

24.04.2007

Coram: The Chief Justice McLachlin and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron and Rothstein JJ.

In the Matter of a Named Person, et al.

v. (30963)

Vancouver Sun, et al. (B.C.)

Ian Donaldson, Q.C. for the appellant the Named Person.

Bernard Laprade and Cheryl D. Mitchell for the appellant Attorney General of Canada.

Robert S. Anderson and Ludmila B. Herbst for the respondents Vancouver Sun and al.

Michael A. Skene and Angus M. Gunn Jr. for the respondents CTV, a Division of Bell Globemedia Inc..

Daniel W. Burnett and Heather E. Maconachie for the respondent CBC.

Leonard T. Doust and Michael A. Feder for the intervener Law Society of British Columbia.

Christopher Webb for the intervener Attorney General of Ontario.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

In this case, a judge disclosed information over which informer privilege is claimed to selected media counsel and media representatives so they could make submissions on whether proceedings brought by the Named Person should be heard in camera.

The issue on this appeal is whether the extradition judge erred by granting media counsel and media representatives access to information over which informer privilege is being asserted upon their entering into undertakings with respect to maintaining confidentiality.

Nature de la cause :

Dans cette affaire, un juge a communiqué à certains avocats et représentants des médias des renseignements pour lesquels est revendiqué le privilège relatif aux indicateurs de police, afin qu'ils puissent formuler des observations quant à savoir si la demande présentée par la personne nommée devrait ou non être entendue à huis clos.

La question que pose le pourvoi est celle de savoir si le juge d'extradition a eu tort de donner aux avocats et aux représentants des médias l'accès à des renseignements pour lesquels est revendiqué le privilège relatif aux indicateurs de police moyennant l'engagement d'en préserver la confidentialité.

25.04.2007

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron et Rothstein

Impulsora Turistica de Occidente, et autres

c. (31456)

Transat Tours Canada Inc. (Qc)

Donald Kattan pour les appelants Impulsora Turistica de Occidente, et autres.

Karim Renno et Dominic Dupoy pour l'appelant Mytravel Canada Holidays Inc.

Stéphane Pitre pour l'appelant Tescor, et autre.

Richard A. Hinse, Élise Poisson et Bruno Verdon pour l'intimé.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

International law – Private international law – Statutes – Interpretation – Procedure – Declinatory exception – Commercial law – Contracts – Forum selection clause in favour of Quebec authority – Apparent breach of contract by foreign party – Power of court to make orders with purely extraterritorial operation – Quebec court declaring itself *forum non conveniens* and allowing declinatory exception because of lack of connection with Quebec - Whether Quebec courts have power to issue injunctions against companies having no domicile, establishment, assets or activities in Quebec – If so, and in alternative, whether trial judge properly exercised discretion by declining jurisdiction of Quebec courts – *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, arts. 3135, 3148 – *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25, art. 46.

Nature de la cause :

Droit international – Droit international privé – Législation – Interprétation – Procédure – Exception déclinatoire – Droit commercial – Contrats – Clause d'élection de for en faveur de l'autorité québécoise – Rupture apparente du contrat par la partie étrangère – Pouvoir d'un tribunal d'émettre des ordonnances ayant une portée purement extra-territoriale – Tribunal québécois se déclarant *forum non conveniens* et accueillant l'exception déclinatoire faute de rattachement au territoire québécois – Les tribunaux québécois ont-ils le pouvoir d'émettre des injonctions contre des compagnies qui n'ont ni domicile, ni établissement, ni actif ou activité au Québec? – Subsidiairement, dans l'affirmative, est-ce que le juge de première instance a bien exercé son pouvoir discrétionnaire en déclinant la compétence des tribunaux québécois? – *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 3135, 3148 – *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, art. 46.

26.04.2007

Coram: The Chief Justice McLachlin and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron and Rothstein JJ.

Syl Apps Secure Treatment Centre, et al.

v. (31404)

B.D., et al. (Ont.)

Dennis Brown, Malliha Wilson and Lise Favreau for the
appellant.

Matthew Wilton and Gregory Graham for the
respondents.

Natalie Hepburn Barnes for the intervener Attorney
General of British Columbia.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Torts - Negligence - Duty of care - Child in need of
protection - Whether child welfare agencies and social
workers owe a duty of care to their patients as well as to
the parents and other family members of their patients -
Whether the imposition of potentially conflicting duties
of care is to be avoided.

Nature de la cause :

Responsabilité délictuelle - Négligence - Devoir de
diligence - Enfant ayant besoin de protection - Les
organismes de protection de l'enfance et les travailleurs
sociaux ont-ils un devoir de diligence tant envers leurs
patients qu'envers les parents de ces derniers et les
autres membres de leur famille? - Faut-il éviter
d'imposer des devoirs de diligence éventuellement
incompatibles?

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2006 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	H 9	M 10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	H 25	H 26	27	28	29	30

- 2007 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	M 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	H 6	7
8	H 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	M 23	24	25	26	27	28
29	30					

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
87
9
3

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
87 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées
requêtes.conférences
3 holidays during sitting days/ jours fériés
durant les sessions

